

1.1. O primeiro contacto

- João Paulo: Olá, bom dia! Eu *sou* o João Paulo.
- Filipa: Olá! Eu *sou* a Filipa e ele *é* o Cristiano.
- João Paulo: Vocês *são* portugueses ou estrangeiros?
- Filipa: *Somos* portugueses. E tu?
- João Paulo: Sim, eu também *sou* português. E ela, também *é* portuguesa?
- Filipa: Não, não *é* portuguesa. *É* alemã. *É* a Petra.
- João Paulo: Vocês *são* estudantes?
- Filipa: Sim, *somos*. Eu *sou* estudante de arquitectura e o Cristiano *é* estudante de engenharia. Tu também *és* estudante?
- João Paulo: Não, não *sou*. *Sou* professor de português. *Sou* de Lisboa. Vocês *são* de Lisboa?
- Filipa: Não, não *somos*. Eu *sou* de Coimbra, o Cristiano *é* de Braga e a Petra *é* de Munique.
- João Paulo: Ah, de Munique! *É* uma cidade muito bonita, não *é*?
- Petra: Sim, mas Lisboa também *é*. *É* uma cidade grande e interessante.
- João Paulo: A Petra também *é* estudante?
- Petra: Sim. *Sou* estudante de Música em Colónia. *Estou* aqui a aprender um pouco mais de português.
- João Paulo: Muito prazer!
- Petra: Igualmente.
- Filipa: Adeus, até logo!
- João Paulo: Adeus!



1.2. Gramática

1. Pronomes pessoais *Personalpronomen*

Presente do indicativo *Präsens*

Sujeito *Subjekt**

Verbo «ser» *sein*

eu	sou	o Tiago
tu	és	a Joana
ele/ela/você	é	o Carlos
nós	somos	a Cátia e a Rita
eles/elas/vocês	são	a Ana e o Luís

* Im Portugiesischen kann man in den meisten Fällen das Personalpronomen in der Subjektform weglassen.

2. Formas de tratamento — *Die Anrede*

Singular

Plural

informal

Tu és francês?

Vocês são franceses?

Você é estudante?

Vocês são estudantes?

In Brasilien wird *Você* für «du» (tu) verwendet, während in Portugal *Você* dem «Sie» näher steht.

Die Anrede «ihr» (2. Person Plural) lautet *Vocês*, unabhängig davon, ob *Tu* oder *Você* im Singular gebraucht werden.

formal

O senhor é de Lisboa?

Os senhores são de Lisboa?

A senhora é alemã?

As senhoras são de Colónia?

O senhor Alves é de Coimbra?

A senhora Teresa é de Braga?

A Dona Maria é ...?

O senhor doutor é de Faro?

Os senhores doutores são de Aveiro?

O senhor engenheiro é ...?

Os senhores engenheiros são ...?

O senhor professor é ...?

A senhora professora é ...?

3. Uso do verbo ser — *Der Gebrauch von ser*

O Pedro é professor de português.

1) Beruf/Staatsangehörigkeit

A Petra é alemã.

A Rosa Maria é católica e é solteira.

2) Religion/Familienstand

A Ana é alta, magra e é muito bonita.

3) *dauerhafte* äußerliche und charakterliche Eigenschaften

Lisboa é em Portugal. A farmácia é ali.

4) Definition

Eu sou de Portugal, de Lisboa. Tu és de Hamburgo.	5) zur Bezeichnung der Herkunft
O carro é meu. O livro é do Paulo.	6) mit Possessivpronomen oder mit der Präposition <i>de</i> (von) zeigt den Besitz an (<i>ser de</i>)
Hoje é sábado. São duas horas. É dia vinte e cinco (25) de Abril.	7) Tag, Uhrzeit und Daten
A camisola é de lã.	8) zur Bezeichnung des Materials (<i>ser de</i>)

Tome nota! — *Beachten Sie!*

O verbo *ser* com preposição *de*: *ser de* ...

Nós somos de Portugal de Lisboa.

A mesa é de madeira.

O carro é do Pedro.

4. A apresentação — *Sich vorstellen*

(Eu) sou o João Paulo e ela é a Rosa Maria.

(Nós) somos o Ricardo e o Nuno Jorge e eles são o Victor e a Ana.

Você é o senhor Silva? Sim, sou eu.

O professor de português é o doutor Reis.

Eu e a Petra somos amigos.

Beachten Sie, dass bei Eigennamen der bestimmte Artikel stehen muss.

5. Afirmativa — *Bejahende Antworten*

Tu és alemão? Sim, sou alemão. Sou de Hamburgo.

Vocês são portugueses? Sim, somos portugueses. Somos de Coimbra.

A Petra é alemã? É sim.

Você é estudante? Sou.

6. A negação — *Die Verneinung*

Você é americano? Não, não sou. Sou australiano.

O senhor é de Braga? Não, não sou. Sou de Guimarães.

Você é médico? Não, não sou. Sou engenheiro.

É portuguesa, não és? Não, não sou. Sou espanhola.

*Die Negation wird durch *não* vor dem konjugierten Verb ausgedrückt.*

7. O artigo definido — *Der bestimmte Artikel*

	Singular	Plural
 masculino	o carro o amigo	os carros os amigos
 feminino	a bicicleta a médica	as bicicletas as médicas

Im Portugiesischen gibt es nur zwei Geschlechter: männliche (maskulin) und weibliche (feminin). In der Regel sind Substantive mit der Endung auf o männlich und auf a weiblich. Das Neutrum das gibt es nicht.

Ausnahmen: o mapa, o poeta, o programa, o telegrama, o poema, o sistema, o problema, o cinema, o telefonema, o tema, o diploma, o idioma, o sofá, o chá, o planeta, o cometa, o drama, o sintoma, o clima, o aroma, o dilema, o Papa, o guia (livro) ...

Substantive mit anderen Endungen, z.B.: o nome, o volume, o tanque, a cidade, a planície, a arte, a vaidade ...

Einige Substantive werden männlich oder weiblich gebraucht (o/a): atleta, artista, bebé, camarada, chefe, cliente, colega, doente, dentista, ignorante, democrata, guia, inocente, estudante, intérprete, jovem, imigrante, gerente, recepcionista, motorista, turista, especialista, socialista, jornalista, pianista ...

Einige Substantive sind für beide Geschlechter gleich: a criança, a criatura, a pessoa, a testemunha, a vítima, o indivíduo ...

8. O adjectivo singular — *Das Adjektiv*

 masculino	 feminino	
O Paulo é brasileiro	A Rosita é brasileira	o Brasil
O Paolo é italiano	A Claudia é italiana	a Itália
O Steve é americano	A Rachel é americana	a América
O Nicolas é grego	A Eleni é grega	a Grécia
O Juan é espanhol	A Carmen é espanhola	a Espanha
O Joaquim é português	A Filipa é portuguesa	Portugal
O Pierre é francês	A Nathalie é francesa	a França
O Joy é inglês	A Lana é inglesa	a Inglaterra
O Hans é alemão	A Petra é alemã	a Alemanha
O café é bom	A cerveja é boa	
O livro é mau	A gramática é má	

Tome nota!

Adjektive auf e haben nur eine Form!

Ex: forte, grande, triste, importante, verde, doente

O Nuno é forte.

O apartamento é grande.

A Catarina é forte.

A casa é grande.

O jogo é importante.

O casaco é verde.

A vitória é importante.

A camisa é verde.

9. A formação do plural (l) — *Pluralbildung (l)*

Regra geral: Die meisten Substantive enden auf den Vokalen o oder a. Sie erhalten im Plural die Endung s.

Caso especial:

Wörter, die im Singular auf (-r, -s, -z) enden, erhalten im Plural die Endung es.

Wörter, die im Singular auf -m enden, erhalten im Plural die Endung ns:

o médico / os médicos

a enfermeira / as enfermeiras

a mulher / as mulheres

o senhor / os senhores

o francês / os franceses

o país / os países

a voz / as vozes

o rapaz / os rapazes

o homem / os homens

o jardim / os jardins

✉ *Vamos ler!*

A mesa é alta.

As mesas são altas.

O táxi é rápido.

Os táxis são rápidos.

Este país está no atlas.

Estes países estão no atlas.

A mulher leva a flor.

As mulheres levam as flores.

O rapaz é feliz.

Os rapazes são felizes.

O homem que trabalha
no jardim é bom.

Os homens que trabalham
nos jardins são bons.

Tome nota!

Unverändert im Plural: o atlas, o lápis, o cais, o oásis, o ônibus, o vírus ...

Einige Substantive existieren nur in der Pluralform: as calças, as férias, os óculos, os parabéns, os pêsames, as núpcias, os viveres, as belas-artes, os arredores ...



Lisboa: Ausruhen über der Stadt, direkt am Castelo de São Jorge.

10. Verbo estar — *sein*

Eu	estou	com frio e com fome.
Tu	estás	triste.
Ele/ela/você	está	bem de saúde.
Nós	estamos	em Lisboa em casa do Pedro.
Eles/elas/vocês	estão	de férias em Portugal.

11. Uso do verbo estar — *Der Gebrauch von estar*

- | | |
|--|--|
| A Ana está cansada. A Ana hoje está muito bonita. | 1) bei vorübergehenden oder veränderlichen Zuständen |
| O Paulo está doente. Ele está triste. | |
| A porta está fechada. O Banco está aberto. | 2) bei Angaben eines Endzustandes: Es wird das Partizip benutzt. |
| A Petra está em Portugal. O José está em casa. | 3) bei Angaben des Orts (sich befinden) |
| Hoje está um dia muito frio. | 4) bei Ausdrücken im Zusammenhang mit dem Wetter |
| Como está o senhor doutor?
Estou ótimo, muito obrigado. | 5) Begrüßung, persönliches Befinden |
| O senhor Silva não está. | 6) An- oder Abwesenheit |
| A Petra está a estudar português. | 7) als Hilfsverb der periphrastischen Konstruktion |

1.3. Exercícios

1. Complete com os artigos definidos e utilize o verbo ser:

1. Alemanha e Japão duas grandes potências económicas.
2. Luís Pedro e Anabela médicos de medicina geral.
3. Carnaval uma data festiva muito importante para os brasileiros.
4. Primavera, Verão, Outono e Inverno as quatro estações do ano.
5. sábado e domingo dois dias da semana.
6. 5 de Outubro feriado em Portugal.
7. futebol, voleibol e hóquei em patins desportos muito populares em Portugal.
8. Bairro Alto e Alfama dois bairros muito antigos em Lisboa.

2. Use os pronomes pessoais:

1. sou português.
2. Desculpe! é francesa?
3. é brasileiro, mas é portuguesa.
4. são estudantes? Sim, somos estudantes de Direito.
5. Olá! chamo-me Tiago. E? Sou o Roberto.

3. Faça o plural das seguintes palavras:

o senhor	....	a garagem	....	o inglês	....
a cidade	....	a mensagem	....	o som	....
o álbum	....	o museu	....	o advogado	....
o professor	....	o enfermeiro	....	o atum	....
o armazém	....	o grego	....	o engenheiro	....
o chapéu	....	o estudante	....	o turista	....
a margem	....	o português	....	a imagem	....

4. Complete as seguintes frases seguindo o exemplo:

Lisboa é a capital de Portugal. Lisboa é uma cidade portuguesa.

1. O João Paulo é de Portugal. O João Paulo é
2. A Petra é de Munique. Ela é
3. O Christophe e a Isabelle são de Paris. Eles são
4. Eles são de Angola. São
5. Maputo é em Moçambique. É uma cidade



Ein Mensch kann das gesamte Schauspiel der Welt auf einem Stuhl genießen.

5. Qual é o feminino de ...?

- | | | | |
|-----------------|-------------------|---------------------|---------------------|
| 1. irmão ... | 5. bom ... | 9. leitor ... | 13. francês ... |
| 2. avô ... | 6. embaixador ... | 10. desportista ... | 14. homem ... |
| 3. turista ... | 7. estudante ... | 11. espanhol ... | 15. trabalhador ... |
| 4. ministro ... | 8. director ... | 12. presidente ... | 16. verde ... |

6. Utilize o verbo ser e a forma correcta do adjectivo:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. A Catarina ... (bonito). | 5. A equipa de futebol ... muito (forte). |
| 2. A mãe ... (inglês). | 6. Elas ... (espanhol). |
| 3. O Porto ... uma cidade (lindo). | 7. O Mike não ... (francês). |
| 4. O Hans ... (alemã). | 8. A gramática ... (importante). |

7. Complete com as formas do verbo ser ou do verbo estar:

1. Como a Dona Maria? bem, muito obrigada.
2. Nós estrangeiros e de férias em Portugal.
3. Mário, de onde és? de Lagos. E tu? de Sintra.
4. O Paulo em Faro e jornalista.
5. A Ana e o Carlos em Londres e professores de português.

8. Complete o seguinte texto com o verbo ser:

Bom dia. Boa tarde. Boa noite. Chamo-me Rosa Maria, portuguesa, médica e de Braga. O Javier Garcia também médico, mas não português. Ele espanhol, de Barcelona. E a Petra? Ela alemã de Munique e estudante de música em Colónia. E Você? Também alemão? Não, não o Christophe, francês de Paris. E eles? Ele o Joel e ela a Joana. Ele jornalista em Madrid e ela tradutora em Bruxelas. Eles irmãos de Coimbra.

1.4. A família do João Paulo

O pai do João Paulo é o senhor António da Silva Reis, arquitecto *numa* empresa de construção civil e a mãe é a senhora Dona Maria, professora de inglês *num* Instituto de Línguas. A irmã do João Paulo é a Rosa Maria, médica *no* hospital. O Victor é o marido da Rosa e é director *na* escola da Filipa. A Filipa é a sobrinha do João Paulo e prima do Joel, filho da Cláudia, tia da Filipa. Os avós do João Paulo, o senhor Manuel, comerciante e a Dona Maria, dona de casa são de Braga. O irmão da Dona Maria, o senhor Carlos, é o tio do João Paulo e da Rosa Maria. Ele é tradutor *num* escritório de tradução.

☞ **Atenção!** Preposição + artigo (definido e indefinido)

em + o = no	médica no hospital
em + um = num	professora num instituto
em + a = na	director na escola
em + uma = numa	arquitecto numa empresa

Tome nota!

os avôs (o avô + o avô) <i>Die Großväter</i>	os avós (o avô + a avó) <i>Die Großeltern</i>	as avós (a avó + a avó) <i>Die Großmütter</i>
os pais (o pai + o pai) <i>Die Väter</i>	os pais (o pai + a mãe) <i>Die Eltern</i>	

Profissões — *Berufe*

Ele é ... / e ela é ...

embaixador/a, engenheiro/a, médico/a, secretário/a, piloto/a, professor/a, empregado/a, pintor/a, enfermeiro/a, poeta/poetisa, actor/actriz,
(es ändert sich nur der Artikel o/a) jornalista, táxista, artista, polícia, comerciante ...

Tome nota!

Embaixador	embaixatriz (esposa do embaixador) <i>Ehefrau des Botschafters</i>	embaixadora (mulher que desempenha o cargo) <i>Botschafterin</i>
------------	--	--

Dados pessoais:

Nome: António

Apelido: Silva Reis
(bras.: sobrenome)

Nacionalidade: Portuguesa

Residência: Lisboa

Profissão: Arquitecto

Local de trabalho: Empresa de
construção civil

Estado civil: casado — *verheiratet*

1. Coloque as palavras correctas

o — irmã — a — filha — primo — o — tio

— avô — o — irmão — o — pais — sobrinha — a — os — a — sobrinhos.

1. O senhor Manuel é do João Paulo e da Rosa Maria.
2. O João Paulo e a Rosa Maria são do senhor Carlos.
3. A Dona Maria é do Carlos.
4. A Filipa é do João Paulo.
5. O senhor António Silva e a Dona Maria são do João Paulo e da Rosa Maria.
6. O João Paulo é da Rosa Maria.
7. O senhor Carlos é da Rosa Maria.
8. A Filipa é do Victor Manuel.
9. O Joel é da Filipa.

2. Como ... — *Wie ...*

Cumprimentar — *begrüßen*

Olá! Viva! Oi! (bras.:)

Bom dia!

Boa tarde!

Boa noite!(cumprimentar-se/despedir-se)

Olá, como estás?

Bom dia, como está?

Olá está bom, boa? (tá bom?, tá boa?)

Sim, obrigado/a

Bem, obrigado/a

Ótimo/a, obrigado/a

Tudo bem?

despedir-se — *sich verabschieden*

Adeus/Adeusinho!

Até logo! Até já!

Até breve!

Até amanhã!

Até para a semana!

Até segunda-feira (etc.)

Até à próxima

Até para o ano, etc.

Tchau (do italiano Ciao)

Boa viagem!

pedir — *um etwas bitten*

Faz favor

Se faz favor

Com licença

Desculpe

agradecer — *sich bedanken*

Obrigado/a / muito obrigado/a

Obrigadinho/a

De nada



Guimarães – Plausch auf dem Marktplatz

Expressar concordância

Exactamente, perfeitamente, evidentemente.

Pois claro. — *Na klar.*

Claro que sim. — *Sicher.*

Sem dúvida. — *Zweifellos.*

Abreviaturas

D. Dom/Dona

Dr. /Dra. Doutor/Doutora

Prof. Professor

Sr./Sra. Senhor/Senhora

Sra. D. Senhora Dona

Sr.Dr. Senhor Doutor

Sr. Eng. Senhor Engenheiro

Tome nota!

Pronomes possessivos — *Possessivpronomen*

O meu nome é João Paulo.

A minha nacionalidade é portuguesa.

O meu pai chama-se senhor António.

A minha mãe é professora de inglês.

1.5. Em casa dos pais do João Paulo

O senhor António é o pai do João Paulo.

A mãe é a Dona Maria.

João Paulo: Olá, mãe! A minha amiga Petra.

Petra: Muito prazer. Como *está*, Dona Maria?

Mãe: Bem, muito obrigada. E a Petra, também *está* boa?

Petra: Sim, *estou* bem, obrigada.

Pai: Bem vinda a Portugal! O tempo *está* muito bom. *Está* calor. *Está* um dia lindo. Um autêntico dia de Primavera. E como *está* o tempo na Alemanha?

Petra: Infelizmente frio, muito frio. Mau tempo.

(A Rosa entra:)

Rosa: Pai, quem é?

Pai: É a Petra, a amiga do João Paulo. É alemã, de Munique. Estudante de música.

Rosa: Eu sou a irmã do João Paulo. Chamo-me Rosa Maria.

Petra: Ah! Tu és a irmã do João Paulo! Como *estás*?

Rosa: Óptima. Tens tempo para um café?

Petra: Sim, tenho.

Mãe: Aqui *está* o café e uns bolos. Bom apetite!

Petra: Muito obrigada. *Está* tudo muito bom.

Tome nota!

O tempo *está* bom. — *Das Wetter*

A Petra tem tempo. — *Zeit*

Ter tempo. — *Zeit haben*

1. Adjectivo

bom/boa — *gut*

Ex.: O tempo *está* bom.

A Petra *está* boa.

mau/má — *schlecht*

Ex.: Hoje *está* muito mau tempo.

Não é uma má ideia.

feliz/infeliz

Ex.: Eu sou uma pessoa feliz.

Não sou infeliz.

O prefixo *in* indica negação. — *Die Vorsilbe in drückt eine Negation aus.*

Advérbio

bem

Tudo bem!

mal

Está tudo mal!



Warten auf den Zug im Hauptbahnhof São Bento in Porto

O prefix *in* – outros exemplos:

justiça — injustiça — *Ungerechtigkeit*

completo — incompleto — *unvollständig*

decente — indecente — *unanständig*

útil — inútil — *unnütz*

compreensível — incompreensível — *unverständlich*

capacidade — incapacidade — *Unfähigkeit*

evitável — inevitável — *unvermeidlich*

tolerância — intolerância — *Intoleranz*